

## ИДИОМЫ КАК СУБОРДИНАТНЫЕ КАТЕГОРИИ

Ч.Г. Гогичев

---

Российский Экономический Университет им. Г.В. Плеханова, 117997,  
Москва, Стремянный переулок, 36.

---

*В статье рассматривается иерархическая структура концептуальной системы человека, а также свойства каждого из уровней. Особое внимание уделяется субординатному уровню и характеристикам соответствующих категорий. Исследуются основные механизмы формирования субкатегорий и их состав на материале фразеологических единиц немецкого языка, выдвигается положение о концептах-модификаторах и их роли в когнитивных операциях. Целью работы является выявление некоторых особенностей формирования категорий субординатного уровня на материале идиом, представляющих субклассы категории «человек» в немецком языке. Когнитивный процесс субкатегоризации представлен в виде операции «модификация категории», в рамках которой задействована некоторая исходная категория базового или суперординатного уровня, концепт-модификатор, под которым мы понимаем структуру, требующую реализации в данной культуре и субординатную категорию, образующуюся в ходе указанной когнитивной операции. Происходит импорт частей концепта-модификатора, что прослеживается при анализе признаков, входящих в состав значения образующихся субклассов. Концепты-модификаторы относятся к специфическому для каждой культуры кругу представлений, которые с необходимостью реализуются в концептуальной системе и значениях языковых единиц. Результатом взаимодействия определяющего концепта с некоторой категорией является, как правило, формирование субкатегории исходного класса. Основными способами категоризации, осуществляемыми средствами идиом, являются прямая и опосредованная категоризация. При прямой категоризации в значении идиом выражается категория, к которой говорящий относит категоризируемый объект.*

*Опосредованная категоризация реализуется путём актуализации некоторых когнитивных моделей, представленных в значении идиом, вследствие чего объект относится к субклассу, который характеризуется представленными когнитивными моделями.*

---

**Ключевые слова:** субординатный уровень; фразеологические единицы; когнитивный процесс; прямая и опосредованная категоризация; когнитивные модели; немецкий язык.

Концептуальная система, лежащая в основе функционирования языка, привлекает большое внимание исследователей [1;5;6;8]. В ходе изучения особенностей когнитивных процессов отмечается иерархическая структура категоризации, представляемая в виде трёх уровней – базового, субординатного и суперординатного [6;8]. Базовый уровень рассматривается исследователями как первый этап категоризации, на котором формируются классы, обладающие признаками перцептивного единства, связанности с некоторыми моторными функциями и т.д. [6]. Надо отметить, что в когнитивных исследованиях представлены преимущественно категории базового уровня, хотя субординатный уровень, по нашему мнению, представляет собой не менее важный сегмент концептуальной системы как с содержательной, так и с функциональной точек зрения.

На суперординатном и субординатном уровнях располагаются категории, являющиеся результатом дальнейшей обработки данных базового уровня, причём, если на суперординатном уровне производится, как правило, обобщение некоторых базовых групп, например, такие базовые категории как *роза, фиалка, ромашка* обобщаются на суперординатном уровне как *цветы*, или классы *орел, сокол* и т.д. обобщаются как *птицы*, то когнитивные операции, в рамках которых производится обработка информации с дальнейшей категоризацией объекта на субординатном уровне, характеризуются большим разнообразием.

Целью нашей работы является выявление некоторых особенностей формирования категорий субординатного уровня на материале идиом, представляющих субклассы категории «человек» в немецком языке. Процесс формирования субordi-

натного уровня концептуальной системы представляет собой обогащение исходного понятия дополнительными признаками [4]. Существует немало работ, посвящённых исследованию признаков, влияющих на формирование концептуальной системы. Дж. Лакофф в качестве «наиболее общего принципа» называет «Принцип сферы опыта»: «В каждой культуре существуют специфические для неё сферы опыта, которые определяют связи в категориальных цепочках» [6].

З.Д. Попова и И.А. Стернин выделяют когнитивные классификаторы или когнитивные классификационные признаки: «*Когнитивный классификационный признак* – это компонент содержания концепта, отражающий тот или иной аспект, параметр категоризации соответствующего объекта или явления и обобщающий однородные дифференциальные когнитивные признаки в структуре концепта. Классификационные когнитивные признаки всегда являются общими для ряда, группы или многих концептов. Например, ряд объектов живой природы концептуализируются сознанием народа как имеющие пол (в соответствующих концептах выделяется когнитивный классификационный признак ПОЛ) [5].

Сходное представление о классифицирующих концептах демонстрирует В.И. Карасик: «содержательно все концепты можно противопоставить как параметрические и непараметрические ментальные образования. К первым относятся те концепты, которые выступают в качестве классифицирующих категорий для сопоставления реальных характеристик объектов: пространство, время, количество, качество и др. (цит. по [7]).

Мы представляем когнитивный процесс субкатегоризации в виде операции «модификация категории», в рамках которой задействована некоторая исходная категория базового или суперординатного уровня, концепт-модификатор, под которым мы понимаем структуру, требующую реализации в данной культуре, и субординатную категорию, образующуюся в ходе указанной когнитивной операции. Происходит импорт частей концепта-модификатора, что прослеживается при анализе признаков, входящих в состав значения образующихся субклассов. Концепты-модификаторы относятся к специфическому для каждой культуры кругу представлений, которые с необходимостью реализуются в концептуальной системе и значениях языковых

единиц. Результатом взаимодействия определяющего концепта с некоторой категорией является, как правило, формирование субкатегории исходного класса.

Отличие нашего представления о подобных конструктах заключается в том, что они выделяются не на основе признаков, присущих объектам физически, а вычлняются в результате классификации языкового материала, что позволяет обращаться к элементам собственно человеческого восприятия и вычлнять самые разнообразные признаки, служащие основанием для классификации. Кроме того, по нашему представлению, концепты-модификаторы могут выражать необходимый признак как внутренним содержанием, так и внешними отношениями с другими концептами или структурами разного уровня, иногда более высокого, например: *бедность – не порок*, или более низкого – категориями-классификаторами: «беззащитные вещи», «легко сгибающиеся вещи» и т.д. [2; 3]. Например, для выражения одного из субкатегорий класса «человек» с реализацией признака «галиу» (дерзкий, непослушный) в осетинском языке образован класс-когнитивный квалификатор «беззащитные вещи», содержание категории «галиу» включает в себя индикацию отношения субъекта к этому классу. В качестве когнитивных структур, привлекаемых для образования некоторого субкласса мы рассматриваем особые категории, выделяемые в составе фразеологических классов. В значении идиом такие категории связаны с фиксированным отношением субъекта к обозначаемому ими категориальному свойству, фиксация этого отношения определяет отнесение объекта к одному из уже сформированных субклассов. Когнитивную операцию, производимую для реализации описанного выше процесса, можно представить в виде структуры «субъект – отношение – объект».

Если в процессе субкатегоризации участвует весь спектр признаков концепта-модификатора, то образуется субкатегория первого субординатного уровня с названием классификатора, например, субкатегория класса «человек» – хитрый человек, хитрец. Если же актуализируется только часть концепта или его отношение к другому признаку, то образуется субкатегория второго субординатного уровня с большим количеством выраженных признаков, такая категория представляется средствами фразеологии, позволяющей фиксировать широкий

спектр признаков разного характера: *кого хочешь вокруг пальца обведет*.

Исследование способов субкатегоризации средствами фразеологии демонстрирует наличие двух путей – прямой и опосредованной.

При прямой категоризации в значении идиом выражается категория, к которой говорящий относит категоризируемый объект, подобные категории образуются на субординатном уровне в результате взаимодействия концепта-модификатора и некоторой исходной категории в ходе когнитивной операции «модификация категории», например [9; 10]:

*Исходная категория (суперординатный уровень): человек*

*Концепт-модификатор: Langsamkeit (медлительность)*

*Результирующая категория: человек медлительный  
неодобр.*

*eine lahme Ente (досл. хромая утка)*

*медлительный человек*

*Структура внутренней формы:* представлен прототип категории «медлительные вещи» – lahme Ente – эталон свойства «медлительность».

Способ категоризации, обозначаемый как опосредованная категоризация, реализуется путём актуализации некоторых когнитивных моделей, представленных в значении идиом, вследствие чего объект относится к субклассу, который характеризуется представленными когнитивными моделями, например:

*Исходная категория (суперординатный уровень): человек*

*Концепт-модификатор: Anpassung (приспособление)*

*Результирующая категория (субординатный уровень): человек приспособляющийся*

*осужд.*

*mit der Herde laufen (досл. бежать со стадом)*

*бездумно идти вместе со всеми*

*mit dem Strom schwimmen (досл. плыть с потоком)*

*принимать точку зрения большинства, приспособляться в жизни*

*mit dem Wind segeln (досл. плыть туда, куда дует ветер)*

*разделять общее мнение, быть оппортунистом*

*mit den Wölfen heulen (досл. выть вместе с волками)*

*примыкать к большинству, приспособливаться, быть оппортунистом*

*Структура внутренней формы:* реализована структура «подчиняться навязывающей силе», где слот «подчиняться» замещается компонентами *laufen, schwimmen, segeln, heulen*, а слот «навязывающая сила» — компонентами *Herd, Strom, Wind, Wolf*, *метафорические образы актуализируют рассматриваемую когнитивную модель.*

Представленный анализ позволяет утверждать, что одним из основных механизмов субкатегоризации является когнитивная операция «модификация категории», состоящая из трёх компонентов: исходной категории, концепта-модификатора и результирующей категории. Заметная часть категорий субординатного уровня представлена идиомами, которые могут являться как категориями, к которым явление относится непосредственно, так и когнитивными моделями (при опосредованной категоризации), служащими основанием для классификации объекта.

### Список литературы

1. Абаев В.И. Избранные труды. Т.2. Владикавказ: Ир, 1995. 724 с.
2. Гогичев Ч.Г. О некоторых механизмах формирования категорий сознания // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. №3-1. С.67-70.
3. Гогичев Ч.Г. Процессы реализации когнитивных моделей в значении идиом // Мир науки, культуры, образования. 2014. №1. С. 204-207.
4. Гогичев Ч.Г. Денотативный компонент семантики идиом // Экономические и гуманитарные исследования регионов. 2011. №4. С. 102-107.
5. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2010. 314 с. [Электронный документ]. Режим доступа: URL:<http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/kategorizaciya-differencialnye/> (дата обращения 18.02.2015).
6. Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасность. [Электронный документ]. Режим доступа: URL: [http://www.classes.ru/grammar/164.new-in-linguistics-23/source/worddocuments/\\_2.htm](http://www.classes.ru/grammar/164.new-in-linguistics-23/source/worddocuments/_2.htm) (Дата обращения 17.04.2014)
7. Язык. Текст. Дискурс: Межвузовский научный альманах / Под ред. проф. Г.Н. Манаенко. Выпуск 5. Ставрополь: Изд-во ПГЛУ, 2007. 312 с. С. 81.
8. Rosch E. "Principles of Categorization", in *Cognition and Categorization*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 1978. P. 27–48.
9. *Lexikon der Redensarten / herausgegeben, zusammengestellt und erläutert von Klaus Müller. Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1994. 781 S.*

10. Wörterbuch für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, feste Wortverbindungen [Электронный ресурс]. URL: <http://www.re-densarten-index.de> (дата обращения 17.02.2015).

### Об авторе

**Чермен Герсанович Гогичев** – кандидат филологических наук, доцент РЭУ им. Г.В. Плеханова. Научная специализация: когнитивная семантика идиом. Email: [chgo@mail.ru](mailto:chgo@mail.ru).

## IDIOMS AS SUBORDINATE CATEGORIES

*Chermen Gogichev*

Plekhanov Russian University of Economics, 36, Stremyanny lane, Moscow, 117997, Russia.

**Abstract:** *The article examines cognitive operations underlying the process of forming subordinate categories in German. German idioms are studied as the material for constructing subcategories and defining their role in the categorization process as well as their properties. Different types of the relevant cognitive operations are described as well as functions of the constituting parts realized in idioms subdividing the category “human” in the German language. Cognitive structures, on which semantics is based, reveal a hierarchical constitution. In most studies the basic level is the area of focus but, in fact, the subordinate level mirrors a lot of intimate traits of consciousness and their specific form. In the article the subordinate level is portrayed by idioms of the German language.*

*The approach applied in the paper can be defined as category analysis that includes the definition of the category status and the cognitive process that underlies the category realization. The cognitive process underlying subcategorization can be described as “category modification” with three components involved: original category, modifying concept and resulting category emerging in the process of interaction of the two structures.*

*The subordinate categories represented in idiom semantics are divided in two types: classes for direct categorization or to mediate between the cognized entity and the resulting category through representation of idealized cognitive models associated with the relevant category.*

**Key Words:** cognitive process; subcategorization; subordinate level; concept; category modification; idioms; semantics; German.

### References

1. Abaev V.I. Izbrannye trudy [Selected works]. Vladikavkaz: Ir, 1995. – V.2. 724 p.

2. Gogichev Ch. O nekotoryh mehanizmah formirovanija kategorij soznanija [Mechanisms underlying consciousness categories formation] // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2014. №3-1. P.67-70
3. Gogichev Ch. Processy realizacii kognitivnyh modelej v znachenii idiom [Cognitive models and their realization in idiom semantics] // Mir nauki, kul'tury, obrazovanija. 2014. №1. P. 204-207.
4. Gogichev, Ch. Denotativnyj komponent semantiki idiom [Denotation in idiom semantics] // Jekonomicheskie i gumanitarnye issledovnija regionov. 2011. №4. C. 102-107.
5. Popova Z.D., Sternin I.A. Kognitivnaja lingvistika [Cognitive linguistics] M.: ACT: Vostok-Zapad, 2010. 314 p. [e-document]. Access mode: URL: <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/kategorizaciya-differencialnye/> (last visited 18.02.2015)
6. Lakoff G. Women, fire and dangerous things [e-document]. Access mode: URL: [http://www.classes.ru/grammar/164.new-in-linguistics-23/source/worddocuments/\\_2.htm](http://www.classes.ru/grammar/164.new-in-linguistics-23/source/worddocuments/_2.htm) (last visited 17.03.2015)
7. Jazyk. Tekst. Diskurs: Mezhvuzovskij nauchnyj al'manah / Ed. Prof. G.N. Manaenko. Vol 5. Stavropol': PGLU, 2007. 312 p. P. 81.
8. Rosch E. "Principles of Categorization", in Cognition and Categorization. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 1978. P. 27–48.
9. Lexikon der Redensarten / herausgegeben, zusammengestellt und erläutert von Klaus Müller. Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1994. 781 S.
10. Wörterbuch für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, feste Wortverbindungen [e-document]. Access mode: <http://www.redensarten-index.de> (last visited 17.02.2015).

### About the author

**Ch. Gogichev** – PhD, Associate Professor, Plekhanov Russian University of Economics. E-mail: [chgo@mail.ru](mailto:chgo@mail.ru).

\* \* \*